## Yeshayah 21:1-10 The Fall of Bavel, Redux?

R' Mordechai Torczyner – torczyner@torontotorah.com



#### Preface

#### 1. Radak to Yeshayah 21:1

ואף על פי שכבר נתנבא על מפלת מלך אשור כמה פעמים שהרעו לישראל יותר מדאי, וכן נתנבא על מפלת מלך אשור כמה פעמים צליה לפי שהרעו לישראל יותר מדאי, וכן נתנבא על מפלת מלך אשור כמה פעמים Even though he had already prophesied about her, saying, "Masa Bavel", he repeated twice and thrice regarding her because they were excessively harmful to Israel. And so he prophesied about the fall of the king of Assyria several times.

## 2. Malbim to Yeshayah 21:10

בנבואה הזאת לא נבא רק איך תתחיל מפלת בבל, וראשית הקשר שמרדו עבדי המלך באדוניהם, ולא הודיע פה ציור ההרג והאבדון שיעשו חיל פרס ומדי בבבל, כי על זאת כבר נשא משא מיוחד למעלה...

In this prophecy he prophesied only about how the fall of Bavel would begin, and the start of the plot in which the slaves of Bavel would rebel against their masters, and he did not depict here the murder and destruction which the forces of Persia and Medea would wreak upon Bavel, for regarding this he had communicated a special prophecy above...

#### 3. Two other passages Chavakuk; Daniel 5

#### 21:1 The desert of the sea?

## 4. Radak to Yeshayah 21:1

וקרא בבל מדבר ים לפי שמדי ופרס היו במזרחית צפונית של בבל... והנה בבל מערב למדי ופרס והמערב יקרא ים, ואמר מדבר כי מדבר יש בין בבל למדי ופרס

He called "Bavel" "the desert of the sea (yam)" because Medea/Persia were northeast of Bavel... And Bavel is west of Medea and Persia, and the west is called yam, and "desert" because there is desert between Bavel and Medea/Persia.

# 5. Abarbanel to Yeshayah 21:10

ומפרשי הנוצרים כתבו שנקרא בבל מדבר ים, לפי שהיה נהר פרת עובר בתוכה שהוא נהר גדול כים ונכון הוא, וקראו מדבר לפי שבבוא מבבל לירושלם יעבור האדם בארץ מדבר שמם.

The Christian commentators wrote that Bavel is called "desert of the sea" because the Euphrates, a great river like the sea, passes through it; this is correct. He called it "desert" because one who travels from Bavel to Jerusalem passes through a land which is a desert, desolate.

## 21:2-5 It's coming

#### 6. Midrash, Bereishit Rabbah 44:6

עשרה לשונות נקראת: נבואה, חזון, הטפה, דבור, אמירה, צווי, משא, משל, מליצה, חידה. ואיזו היא קשה שבכולן? רבי אליעזר אמר חזון שנאמר (ישעיה כא) חזות קשה הוגד לי, רבי יוחנן אמר דבור שנאמר (בראשית מב) דבר האיש אדוני הארץ אתנו קשות, רבנן אמרי משא כמשמעו, (ישעיה כא) חזות קשה הוגד לי, רבי יוחנן אמר דבור שנאמר (בראשית טו) היה דבר ד' אל אברם במחזה. It has ten labels: Nevuah, chazon, hatafah, dibbur, amirah, tzivui, masa, mashal, melitzah, chidah. Which is the harshest? Rabbi Eliezer said chazon, as in Yeshayah 21:2. Rabbi Yochanan said dibbur, as in Bereishit 22, "The man, master of the land, diber harshly with us." The Sages said masa, as it sounds [burden], as in Tehillim 38, "Like a heavy masa it is too heavy for me." Avram was great in that Gd spoke with him with dibbur and chazon, as in Bereishit 15...

#### 7. Rashi to Yeshayah 21:3

:הנביא הוא רחמני ומתאנח על פורענות האומות זו מדרש אגדה ולפי פשוטו הנביא אומר הקינה והאנינות כאלו זו בבל מתאוננת The prophet is merciful, moaning for the suffering of the nations; this *midrash aggadah*. Simply, the prophet says that Bavel is mourning with this wailing and grief.

#### 8. Radak to Yeshayah 21:4

"נשף חשקי", הלילה ששתה בכלים ופחד כאשר קרא לו דניאל הכתב

"The evening of desire" – the night when he drank from the vessels and became afraid, as Daniel read him the text

# 9. Oiling the shield Shemuel II 1:21

## 21:6-10 The message arrives

# 10. Rashi to Yeshayah 21:6

עתיד אחד מתלמידך לקרא תגר על מדותי על ארך שלוותה של בבל, והוא חבקוק שעג עוגה ועמד בתוכה... העמידהו לאותו מצפה והבטיחהו מאתי שיעמד על מצפהו, ואשר יראה במפלתה של בבל יגיד:

# 11. Midrash, Seder Olam 20

יואל ונחום וחבקוק נתנבאו בימי מנשה, ומפני שלא היה מנשה כשר, לא נקראו על שמו

Yoel, Nachum and Chavakuk prophesied in the days of Menasheh. Because Menasheh was not kosher, they were not identified with his name.

#### 12. Rashi to Yeshayah 21:8

:"ייקרא אריה" - הוא חבקוק, אריה בגי' כמניין חבקוק. ישעיה נתנבא שעתיד חבקוק להתפלל על זאת ולומר כן:
"A lion called" – Chavakuk; aryeh is the numerical equivalent of Chavakuk (216). Yeshayah prophesied that Chavakuk would pray for this and say this.

# 13. Malbim to Yeshayah 21:7

הוא שני שרים שברחו מבבל בלילה ההוא שהרגו את בלשאצר, וברחו אל חיל פרס ומדי, וזו היתה מפלת בבל. ומציין שהמצפה הלז נתבהל כי ראה שאחרי שעמד ימים רבים על המצפה וחשב שעתה תפול בבל, לא ראה רק צמד רוכבים, שאחד רוכב על החמור ואחד על הגמל, כמנהג הבורחים שלא יכלו לברוח על הסוסים כי נחפזו להמלט ולא מצאו רק חמור וגמל:

This refers to two nobles who fled from Bavel that night when Belshazzar was killed, and they fled to the forces of Persia and Medea, and this was the fall of Bavel. It notes that this scout was frightened, for he saw that after standing for many days on the lookout and thinking that now Bavel would fall, he only saw a pair of riders, one on a donkey and the other on a camel, like those who flee who could not flee on horses for they left in haste and found only a donkey and camel.

## 14. Ibn Ezra to Yeshayah 21:8

והנכון בעיני שהוא חסר כ"ף... "ויקרא המצפה <u>כ</u>אריה בקול גדול."

It appears correct in my eyes to say it is missing a kaf... "And the scout called <u>like</u> a lion, with a great voice."

## 15. Malbim to Yeshayah 21:8-9

ובחשבו כי נכזבה תוחלתו קרא בכח כאריה, הלא זה ימים רבים עמדתי על מצפה שיתקיים דבר ד' במפלת בבל: And because he thought his hope had been let down, he cried out powerfully, like a lion, "For these many days I have stood on the lookout, for the Divine word to be fulfilled with the fall of Bavel."

## 16. Radak to Yeshayah 21:8

. וקרא הַמְצַפָּה אריה על הַמִּצְפָּה, המשיל מדי ופרס לאריה העומד על המצפה ומביט אילך ואילך אנה יטרוף. The scout called that there is a lion on the lookout. He compared Medea and Persia to a lion standing on the lookout, looking here and there to see where it would attack.

## 21:11-12 The Fall of Duma

## 17. Talmud Yerushalmi, Taanit 1:1

אמר רבי חנינה בריה דרבי אבהו בספרו של רבי מאיר מצאו כתוב [ישעי' כא יא] "משא דומה" משא רומי. Rabbi Chanina son of Rabbi Avahu said: In Rabbi Meir's scroll it was found to be written: *Masa Duma – Masa Romi*.

#### 18. Bereishit 25:15